

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Sz.O./SAG/41/5890/15

Kolno, dnia 27.11.2015r.

Do wszystkich uczestników postępowania

WYJAŚNIENIA I ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na zakup, dostawę, montaż i uruchomienie sterylizatora plazmowego dla potrzeb Szpitala Ogólnego w Kolnie; znak przetargu Sz.O./SAG/41/11/15

Szpital Ogólny w Kolnie na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) w związku z zapytaniem Wykonawcy, przekazuje wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

Dotyczy SIWZ:

Pytanie Nr 1

6.5 - Czy Zamawiający wyraża zgodę, aby Wykonawca dołączył do oferty wymagane opisy i fotografie w języku polskim autoryzowanego przedstawiciela producenta, w sytuacji gdy producentem zaoferowanych urządzeń jest firma mająca swoją siedzibę poza terytorium Polski?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Dotyczy Umowy:

Pytanie Nr 2

§ 6 ust. 2 - Czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę wysokości kar umownych do poziomu 0,1% wartości przedmiotu umowy za każdy dzień zwłoki w dostarczeniu przedmiotu umowy? Zaproponowane przez Zamawiającego kary umowne są niewspółmiernie wysokie w stosunku do wartości zamówienia i szkód jakie może ponieść Zamawiający.

Odpowiedź:

Zamawiający w Załączniku Nr 10 do SIWZ zmienia zapis § 6 ust. 1 pkt. 2):

Z:

„2) za zwłokę w oddaniu określonego w umowie przedmiotu umowy w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki,”

Na:

„2) za zwłokę w wykonaniu określonego w umowie przedmiotu umowy w wysokości 0,4 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki,”

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 3

§ 6 ust. 3 – Czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę wysokości kar umownych do poziomu 0,1% wartości przedmiotu umowy za każdy dzień zwłoki w usunięciu wady przedmiotu umowy? Zaproponowane przez Zamawiającego kary umowne są niewspółmiernie wysokie w stosunku do wartości zamówienia i szkód jakie może ponieść Zamawiający.

Odpowiedź:

Zamawiający w Załączniku Nr 10 do SIWZ zmienia zapis § 6 ust. 1 pkt. 3):

Z:

„3) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki, liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad.”

Na:

„3) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,1 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki, liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad.”

Dotyczy Parametry Techniczne:

Pytanie Nr 4

Do lp. 4 – Czy Zamawiający dopuści do zaoferowania sterylizator o mocy przyłączeniowej 2,5kVA co jest zbliżone do wartości wymaganej przez Zamawiającego i jest zgodne z przepisami dotyczącymi mocy przyłączeniowej standardowych odbiorników jednofazowych? Uzasadnienie: Zapis w obecnej formie prowadzi wyłącznie do ograniczenia możliwości złożenia oferty innym wykonawcom.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 5

Do lp.5 – Czy Zamawiający dopuści do zaoferowania urządzenie autonomiczne o wymiarach zewnętrznych 1010 mm (wys.) x 570 mm (szer.) x 830 mm (głęb.) które nie wymaga dodatkowych dedykowanych wózków w celu umożliwienia korzystania z urządzenia?

Uzasadnienie: wymóg jest bezzasadny i służy opisaniu wyłącznie urządzenia jednego producenta firmy J&J gdyż w pozycji 37 Zamawiający wymaga wózka w celu podwyższenia urządzenia.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 6

Do lp. 6 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator o wadze max.190kg z zastrzeżeniem, że mobilny system sterylizatora umożliwia przesunięcie urządzenia przez jedną osobę i nie wymaga zastosowania dodatkowego wózka z kółkami który łącznie ze sterylizatorem jednego producenta specyfikowanym w postępowaniu osiąga podobną samą wagę?

Odpowiedź:

Nie, zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 7

Do lp. 7 – Czy Zamawiający dopuści do zaoferowania urządzenia którego wymiary przestrzeni użytecznej komory sterylizacyjnej -wysokość; to 1850 mm, głębokość; od 610 mm do max szerokość 300 mm? Uzasadnienie: tolerancje podane przez Zamawiającego mają charakter wyłącznie formalny (tolerancja wysokości komory 4mm, szerokości 20mm, głębokości 30mm)

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający dopuści.

Pytanie Nr 8

Do lp. 8 – Czy Zamawiający dopuści urządzenie o objętości użytkowej całkowitej maksymalnej 34 litry co przekłada się na niższy koszt jednostkowy sterylizowanego materiału?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 9

Do lp. 9 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator który w miejsce systemu półkowego posiada system koszowy (jeden lub dwa kosze pozwalające na optymalne zapelnienie komory)?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 10

Do lp.12 – Czy pod pojęciem „możliwość natychmiastowego użycia wysterylizowanego sprzętu należy rozumieć, że system sterylizacji zapewnia zwalnianie parametryczne bez konieczności oczekiwania na wynik testu biologicznego?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 11

Do lp.12 – czy Zamawiający umożliwi zaoferowanie urządzenia dla którego należy oczekiwać 24 godziny na wynik testu biologicznego co uniemożliwia natychmiastowe wykorzystanie sprzętu?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 12

Do lp. 13 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator nie posiadający urządzenia zwiększającego stężenie nadtlenu wodoru lecz inne systemy pozwalające na zwiększenie skuteczności sterylizacji do znacznie większych osiągnięć niż w przypadku 90% stężenia? Uzasadnienie: Systemy wspomagające sterylizację w proponowanym rozwiązaniu pozwalają osiągnąć sterylizację na poziomie:

a) 1 metr przewody fi 1mm ze stali

b) do 12 przewodów o świetle fi 1mm z tworzywa

Dodatkowe korzyści proponowanego rozwiązania:

a) eliminacja negatywnego oddziaływania 90% agresywnego nadtlenu wodoru (utleniacza) na wrażliwy materiał

b) zwiększenie penetracji

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 13

Do lp. 14 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator posiadający dwa cykle sterylizacji do wyboru w zależności od sterylizowanego sprzętu;

- a) cykl standardowy przeznaczony do sterylizowania wszystkich narzędzi i urządzeń medycznych w czasie nie dłuższym niż 27 min
- b) cykl zaawansowany przeznaczony do sterylizowania skomplikowanego sprzętu medycznego (np.; endoskopów giętkich) w czasie nie dłuższym niż 45 min.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 14

Do lp. 15 - Czy zamawiający dopuści urządzenie wyposażone w drzwi o szerokość adekwatnej do szerokości komory minimum 300 mm i koncie otwarcia minimum 95st.? Uzasadnienie: zapis nie wnosi żadnej użytkowej funkcjonalności a jest jedynie opisem jednego producenta.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 15

Do lp. 16 – Czy zamawiający umożliwi zaoferowanie systemu komputerowego wraz z urządzeniem i sprzętem, które umożliwi rejestrację całego sprzętu poddawanego sterylizacji a nie jedynie sprzętu niskotemperaturowej?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający umożliwi.

Pytanie Nr 16

Do lp. 21 – Czy zamawiający dopuści do zaoferowania rejestrację na wydruku całego procesu sterylizacji w postaci gotowego raportu, ewentualnych sytuacji alarmowych w języku polskim, z możliwością drukowania wszystkich parametrów cyklu: nr cyklu, fazy procesu, czasu, poszczególnych etapów, temperatury, daty, gdzie dane operatora zapisane są w zewnętrznym systemie który archiwizuje parametry cyklu i materiału oraz dane operatora?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 17

Do lp. 23 – prosimy o doprecyzowanie jaka prawna jednostka certyfikująca powinna potwierdzać skuteczność w stosunku do prionów? Uzasadnienie: Należy zaznaczyć że żadne z urządzeń sterylizacji plazmowej na rynku nie posiada certyfikowanych badań w tym zakresie a skuteczność wynika z samej technologii urządzeń plazmowych.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wymaga badań przeprowadzonych przez certyfikowaną jednostkę.

Pytanie Nr 18

Do lp. 25 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator w którym sam naboje posiada podwójne opakowanie zabezpieczające przed kontaktem z nadtlakiem wodoru w związku z czym nie wymaga automatycznego usuwania zużytych opakowań? Uzasadnienie: Wykorzystany naboje w proponowanym przez nas rozwiązaniu nie ulega uszkodzeniu (konstrukcja naboju nie zostaje naruszona a pozostałości nadtlaku wodoru chroni podwójne opakowanie naboju). W opisywanym przez Zamawiającego systemie opakowanie naboju zostaje trwale uszkodzone i doszczelnione w efekcie czego dodatkowe opakowanie zbiorcze jest niezbędne aby nie doszło do skażeń oraz

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

oparzeń. Wymaganie Zamawiającego ogranicza nam możliwość złożenia oferty dla urządzenia o objętości komory 30 litrów, gdyż dla sterylizatorów o objętości około 30 litrów wyłącznie urządzenia firmy J&J posiadają rozwiązanie automatycznego (bez kontaktu personelu) usuwania zużytych opakowań po czynniku. Proponowane przez nas urządzenie posiada odmienny hermetyczny system dozowania w związku z czym nie wymaga w celu uzyskania dopuszczenia do użytkowania automatycznego (bez kontaktu personelu) usuwania zużytych opakowań po czynniku. Dla proponowanego przez nas rozwiązania opakowania są przed załadunkiem jak i po załadunku szczelne i hermetycznie zamknięte przez co są bezpieczne. Dla systemu który posiada Zamawiający opakowania plastikowe po przekłuciu przez igłę dozującą tracą hermetyczność, w związku z czym ze względów bezpieczeństwa kontakt personelu z takimi opakowaniami jest zabroniony i wymagane jest automatyczne usuwanie zużytych opakowań oraz dodatkowe opakowanie zbiorcze (możliwość „wykapania” pozostałości nadtlenu i spowodowanie poparzeń). Zaproponowane przez nas rozwiązanie daje wyższy poziom bezpieczeństwa, a rozwiązanie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw i norm w zakresie bezpieczeństwa. Proponowane urządzenie RENO-S30 jest sklasyfikowane jako wyrób medyczny klasy IIb zgodnie z MDD 2007/47/WE, załącznik IX art. 15 oceniony na podstawie procedury oceny zgodności załącznik II, przez jednostkę notyfikowaną CE0120 SGS UKLtd. Dla konstrukcji i wykonania zastosowano wszystkie obowiązujące standardy w zakresie bezpieczeństwa: w tym ISO13485: 2003, ISO14971: 2007, EN1041: 1998, EN980:2003, ISO14937:2000, EN60601-1-4:2000, EN61010-1:2001, EN61010-2-040:2005, EN61326-1:2006, EN55011:2007.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 19

Do lp. 30 – Czy zamawiający dopuści do zaoferowania system podawania czynnika sterylizującego poprzez pojemnik z nabojami zawierającymi odpowiednią dawkę sterylantu przeznaczoną na 1 cykl sterylizacyjny. Pojemnik z czynnikiem sterylizacyjnym po wprowadzeniu do urządzenia umożliwia przeprowadzenie 1 procesów bez konieczności ponownego wprowadzania pojemnika z czynnikiem sterylizującym co gwarantuje elastyczność pracy z ręcznym załadunkiem i wyładunkiem pojemnika z nabojami, z podwójnym zabezpieczeniem uniemożliwiającym wydobywanie się środka sterylizującego z pojemnika co nie wymaga stosowania testu chemicznego obrazującego ewentualną nieszczelność? Do przechowywania czynnika sterylizującego zalecane jest stosowanie dodatkowej komory chłodzącej która dostarczana jest wraz z urządzeniem?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 20

Do lp. 31 – czy dopuści rozwiązanie które umożliwia współpracę z czytnikiem kodów kreskowych poprzez zewnętrzny system komputerowy dostarczany wraz z urządzeniem?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 21

Do lp. 32 - Czy Zamawiający dopuści sterylizator bez lampy UV gdyż w proponowanym przez nas rozwiązaniu stężenia nadtlenu wodoru jest stałe 50% w związku z czym nie zachodzi konieczność jego monitorowania?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 22

Do lp. 34 – Czy Zamawiający dopuści urządzenie nie wymagające stężenia agresywnego 90% wyposażone w system parownika nadtlenu wodoru, umożliwiające jego dostarczenie do komory w wymaganym stężeniu?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 23

Do lp. 35 – Czy Zamawiający dopuści zaoferowanie urządzenia wyposażonego w złącze RS 232?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający dopuści.

Pytanie Nr 24

Do lp. 36 – Czym Zamawiający dopuści, aby wymagana funkcja serwisowa realizowana była w oprogramowaniu dostarczonym wraz z wymaganym sprzętem (stanowiskiem komputerowym) wraz z urządzeniem?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 25

Do lp. 37 – Czy Zamawiający dopuści sterylizator wyższy mobilny nie wymagający stosowania dodatkowego wózka (pytanie 2 powyżej)?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 26

Czy zamawiający wydłuży termin wykonania zamówienia do 29.01.2016?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 27

Czy zamawiający uzna warunek posiadania wiedzy i doświadczenia gdy wykonawca przedstawi co najmniej jedną dostawę aparatury medycznej tj. sterylizatora parowego na kwotę brutto minimum 150.000,00 zł?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 28

Czy zamawiający dopuści urządzenie o zasilaniu elektrycznym 230V, 50-60Hz, 13.5A

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający dopuści.

Pytanie Nr 29

Czy zamawiający dopuści urządzenie o całkowitym zużyciu energii max . 3100W

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 30

Czy zamawiający dopuści urządzenie o wysokości 1528 mm

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 31

Czy zamawiający dopuści wymiar przestrzeni użytecznej komory sterylizacyjnej:

-wysokość do max 180 mm

-głębokość do max 624 mm

-szerokość do max 420 mm

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający dopuści.

Pytanie Nr 32

Czy zamawiający dopuści komorę sterylizacyjną do max 47 litrów?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 33

Czy zamawiający dopuści komorę sterylizacyjną wyposażoną w koszyk sterylizacyjny o wymiarach 400 x 600 mm (szer. x gł.). Pojemność kosza –2 endoskopy

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 34

Czy zamawiający dopuści sterylizator z 3 programami do sterylizacji. Czas cykli od 28 minut do 40 minut?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 35

Dotyczy punktu 25 i 30 tabeli warunków granicznych. Czy zamawiający dopuści sterylizator w którym jest wbudowany zbiornik na czynnik sterylizujący? Naboje po wprowadzeniu do sterylizatora są całkowicie opróżniane a następnie czynnik sterylizujący jest przechowywany w sterylizatorze. Takie rozwiązanie powoduje pełne bezpieczeństwo użytkownika i nie naraża na kontakt z nadtlakiem wodoru. Jeden nabój wystarcza na przeprowadzenie od 8 do 12 cykli sterylizacji. Sterylizator sam dobiera dawkę czynnika sterylizującego na 1 proces. W przypadku za małej ilości czynnika prosi o wprowadzenie naboju w celu uzupełnienia.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 36

Czy zamawiający dopuści urządzenie bez lampy UV które dzięki wbudowanemu specjalnemu systemowi monitoruje stężenie nadtlaku wodoru w komorze sterylizacyjnej podczas cyklu.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Pytanie Nr 37

Czy zamawiający dopuści urządzenie wyposażone w system monitorujący termin upływu aktualnego przeglądu technicznego informujący użytkownika o zbliżającym się przeglądzie i nie blokującym urządzenia po jego upływie?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 38

Czy zamawiający dopuści urządzenie jednolite z wbudowanymi kółkami umożliwiające łatwe przemieszczanie sterylizatora.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 39

Czy zamawiający dopuści sterylizator wyposażony w inkubator testów utrzymujący temperaturę 60 stopni Celsjusza

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 40

Czy zamawiający wymaga aby urządzenie umożliwiała sterylizację przewodów o przekroju 1 mm jednostronnie zamkniętych o długości 1,4 metra oraz przewodów obustronnie otwartych o przekroju 1 mm o długości 4 metrów? Pozwoli to zamawiającemu mieć pewność co do skuteczności sterylizacji oraz odpowiedniej penetracji czynnika sterylizującego.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 41

Czy zamawiający wymaga aby ze sterylizatorem dostarczono przyrząd do badania skuteczności procesu sterylizacji za pomocą testów w przewodach o przekroju 1 mm jednostronnie zakończonych o długości 1,4 metra oraz w przewodach o przekroju 1 mm obustronnie otwartych o długości 4 metrów?

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie Nr 42

Czy zamawiający wymaga aby wraz ze sterylizatorem dostarczono zapas testów chemicznych i biologicznych na 200procesów sterylizacji?

Odpowiedź:

Zamawiający nie wymaga ale dopuszcza.

Pytanie Nr 43

Czy zamawiający wymaga aby wraz ze sterylizatorem dostarczono zapas czynnika sterylizującego do przeprowadzenia 200cykli sterylizacji?

Odpowiedź:

Zamawiający nie wymaga ale dopuszcza.

SZPITAL OGÓLNY W KOLNIE

18 – 500 KOLNO, UL. WOJSKA POLSKIEGO 69

Jednocześnie działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) Zamawiający dokonuje w dniu 27.11.2015r. zmiany treści Załącznika Nr 10 do SIWZ.

1. Zamawiający w Załączniku Nr 10 do SIWZ zmienia zapis § 6 ust. 1 pkt. 2):

Z:

„2) za zwłokę w oddaniu określonego w umowie przedmiotu umowy w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki,”

Na:

„2) za zwłokę w wykonaniu określonego w umowie przedmiotu umowy w wysokości 0,4 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki,”

2. Zamawiający w Załączniku Nr 10 do SIWZ zmienia zapis § 6 ust. 1 pkt. 3):

Z:

„3) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki, liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad,”

Na:

„3) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,1 % wynagrodzenia brutto za przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki, liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad,”

Szpital Ogólny w Kolnie informuje o przedłużeniu terminu składania i otwarcia ofert oraz wnoszenia wadium na dzień 04.12.2015r. Termin składania ofert i wnoszenia wadium do godz. 12:30, otwarcie ofert godz. 13:00.

Dokonana zmiana dotycząca terminu składania i otwarcia ofert oraz wnoszenia wadium została przekazana Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich w dniu 27.11.2015r. i umieszczona na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego.

DYREKTOR
Szpitala Ogólnego w Kolnie

mgr Krystyna Marianna Dobrowolna